

Őrserkesztő
és ideiglenes
felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Lapirányító

On. Bibliofeca Universităţii din Cluj
Sibiu



HIRLAP

A timiştorontali tö-
vényesék bej. sz. 83.
(Dos. No. 954/1938).
Alapította:
**Dr. VUCHETICH
ENDRE**
és **Dr. VARNAY
ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Törökország megszakította diplomáciai és gazdasági kapcsolatait Németországgal

Berlin a szövetségesek nyomásával magyarázza a szakítást
és súlyos következményeket helyez kilátásba

Nem erősítik meg a török-bolgár-orosz meg nem támadási szerződés hírét

A HÁBORÚ: A keleti arcvonalon az-
mult 48 órában nem történt jelentő-
ségi eltolódás a hadihelyzetben, a har-
k az eddigi súlypontokon, nem csök-
nő hevesseggel folytak. A norman-
di inváziós arcvonalon jelenleg a kö-
tekező gyújtópontokban folyik a kü-
zdelem: Caen-től keletre Coulvain
részében, Caentől délkeletre és Vire
részében, továbbá Bretagne keleti ré-
sében, a St. Malo-Rennes körzetben.
A nagy felhőtakarót kihasznál-
va, a V. 1. sorozatos hullámaival támad-
nak a németek. A középolaszországi had-
terén tovább tart a súlyos küzdelem

Firenzeért, a német ellenállás kemény-
ségét a Reuter is elismeri. Ujabb jelen-
tések érkeztek az északolaszországi part-
ra szállásra irányuló szövetséges előke-
születekről, a Genovai-öböl környéké-
ről.

TÖRÖKORSZÁG: Megtörtént a sza-
kítás Törökország és Németország kö-
zött. A török parlament augusztus 2-án
egyhangúlag megszavazta a Németor-
szággal való politikai és gazdasági kap-
csolatok megszakítására vonatkozó kor-
mányjavaslatot. Szaracsoglu kijelentet-
te, hogy a szakítás még nem hadbalépés,
a további fejlemények Berlin magatartá-
sától függenek. Bulgáriával, Romániá-
val és Magyarországgal nem szakított
Törökország.

NEMETORSZÁG: Pápa ankarai né-
met nagykövet hazautazott Ankarából,
a berlini török ügyvivőt felszólították,
azonnal távozzék német területéről. Ber-
lin a szövetségesek erős nyomásával
magyarázza Ankara határozatát, egy-
ben súlyos következményeket helyez ki-
látásba Törökország számára. A Wil-
helmstrasse élesen bírálja a török lépést
és a Szovjet-törökországi befolyásának
növekedését állapítja meg. Hitler vezér
és kancellár, Keitel marsall jelenlétében,

kihallgatáson fogadta a nemzeti szocia-
lista pártvezetőség törzskarát.

BULGÁRIA: Fontos minisztertanács-
Szófiában.

MAGYARORSZÁG: Minisztertaná-
csot tartott a Sztójay-kormány.

FINNORSZÁG: Mannerheim tábor-
nagy, Finnország új államelnöke letette
a hivatali esküt.

SPANYOLORSZÁG: Jordana gróf
spanyol külügyminiszter hirtelen el-
hunyt.

VATIKÁNVAROS: XII. Pius pápa
különkihallgatáson fogadta Myron Tay-
lort, Rooseveltt különmegbízottját.

A török parlament megszavazta a szakítást Németországgal

Ankara (Rador). A DNB jelen ti: Szaracsoglu török miniszterelnök
augusztus 2-án, szerdán a köztársasági néppárt parlamenti csoportja előtt be-
szédet mondott. Kiemelte, hogy Törökország megkísérelte az ország érdekei-
nek megvédését és az ellentéteken való kivülmaradást. A miniszterelnök azután
leírta ennek a háborúnak a fejlődését. A sztrávia visszacsatolásától Franciaország
fegyverletételéig. A barátság, amely Törökországot Angliához fűzi — mondotta
— arra indította, hogy a nemzetgyűlés elé terjessze Angliának, az Egyesült
Államok részéről támogatott azt az indítványát, hogy Törökország szakítsa
meg gazdasági és politikai kapcsolatát Németországgal. Várja a nemzetgyűlés
döntését.

Ankara (Rador). A DNB jelen ti: A török nemzetgyűlés történelmi

Szaracsoglu: A szakítás még nem hadbalépés

Berlin. (EP). Ankarából jelenti az
opapress: Szaracsoglu török minisz-
terelnök a nemzetgyűlés előtt mondott
szédében a török kormányt az azt az
atározását, hogy a diplomáciai vi-
nyt Németországgal megszakítja,
akkal a következményekkel okolta
g, amelynek a törököknek Angliával
szövetségéből adódnak. Szaracsoglu
szas előadásban azt bizonygatta,
y Törökország már Kemál Atatürk
é óta állandóan a béke biztosításán
dozott. A török-angol együttműkö-
kedetének okául Olaszországnak
sszinia elleni eljárását jelölte meg,
ly a török földközi-tengeri érdekei-
érintette. A miniszterelnök azután
1938 óta történt katonai és politikai
bűs keresztmetszetét adta meg és
anekkor többször célzást tett a ten-
hatalmak politikája ellen. Görög-
ágnak a német hadsereggel történt
szállása után Törökország Tráciában
bbantotta a hidakat és saját védel-
é készülődött. Miután Németország
entette, hogy nincsenek katonai cél-
örökország ellen, létrejött a német-
barátsági szerződés, amelynek a
kökre vonatkozó legfontosabb meg-
odásai azok voltak, hogy Törökor-
ggy egyéb szerződési kötelei tovább
ltozatlanul fennállanak. Beszédé-
további során Szaracsoglu azt bi-
gatta, hogy Törökország magatartá-
nglia és a Szovjet-Unió iránt min-
arátárságos volt. Törökország Angliá-
s az Egyesült Államoktól legválsá-
b időkhben is mindig kapott min-
emű anyagot. Szaracsoglu e pontra
közö ismertetései a török-angol
tség szilárdágának bizonyítéka-
jelölte meg. Viszont azonban Török-

rökország is nagy segítséget szolgáltatott
Berlin. (EP). Pápa ankarai német
barátainak és szövetségeseinek azzal,
hogy haderőt már a háború kezdete óta
a felmozgósítás állapotában tartotta.

— Most kedves barátaim — így szól-
emelt hangon a miniszterelnök — a szö-
vetséges Anglia a közöttünk fenálló
szerződés értelmében a Németországgal
való összes politikai és gazdasági kaposo-

Pápa még szerdán elhagyta Törökországot

nagykövet a német birodalmi kor-
mány utasítására még szerdán dél-
után repülőgépre szállt és elhagy-
ta Törökországot. A török ügyvivő
nek csütörtökön reggelig távoznia kel-
let, Németországból.

Távozásra szólították fel

a berlini török ügyvivőt

Berlin. (EP). A török-német kap-

latainak megszakítását kívánja. Az
Egyesült Államok támogatják Angliá-
nak ezt a követelését. Anglia ezzel ka-
pcsolatban gazdasági és pénzügyi segít-
séget, valamint hadianyagot is biztosít
számunkra. Végül kijelentette Szara-
csoglu, hogy a nemzetgyűlés hozandó
határozata, a Németországgal való sza-
kításra vonatkozólag még nem jelent há-
borubalépést.

csolatok megszakításával összefüggés-

Berlinben szerdán este a következő
hivatalos jegyzéket adták ki: „A török
kormány ma a török nemzetgyűlés elé
határozatot terjesztett a Németorszá-
gal való gazdasági és diplomáciai szaki-
tás ügyében. A török néppárt titkos
ülésén végbement heves vita után a tö-

rök nemzetgyűlés ma elfogadta a kor-
mány határozatát. Ezzel Törökország a
német-török barátsági szerződés meg-
szegésével elárulta a Németországgal
való barátság hagyományos politikáját.
Noha a birodalom figyelmeztette, Tö-
rökország Anglia, Amerika és a Szovjet-
Unió nyomásának engedve, olyan utra
lépett, amely elrabolja cselekvési sza-
badságát”, — mondja a hivatalos német
jegyzék, majd a következő közléssel fe-
jeződik be: A német külügyminisztérium
protokollfőnöke szerdán este közölte a
berlini török nagykövetség ügyvivőjé-
vel, hogy küldetése a német birodalom-
ban véget ért s ennek következtében ha-
ladéktalanul hagyja el Németország te-
rületét.”

Törökország továbbra is fenntartja a diplomáciai kapcsolatait Bulgáriával, Romániával és Magyarországgal

Bucureşti. Az Ecoyl című bucareşti román lap isztanbuli különtudósítója a török nemzetgyűlés határozatával
kapcsolatban a többi között felteszi a kérdést: Mik Törökország elhatározásának azonnali következményei? Ezek a lap-
tudósító szerint — a hasonló esetekben szokásosak:

1. A néhány száz tagból álló német diplomáciai külképviselet távozik Törökországból, az ankarai és isztanbuli né-
met követéséget, valamint az adanaj konzulátust bezárják. 2. A szmirnai német konzulátust bezárják. 3. Nagyszámu né-
met katonai megbízottat kiutasítanak. 4. Többszáz német üzletember távozik vagy felügyelet alá kerül. 5. A török diplomá-
ciai képviselőket Németországból s a német megszállta országokból visszavonják, de várható, hogy a török diplomaták
Bulgaríjában, Romániában és Magyarországon maradnak, mert ezekkel az államokkal a diplomáciai kapcsolatok fenn-
tartják. 6. A Németországba irányuló török kivitelt, beleértve a réz, pamut, olajmagvak, esztergő anyagok és tengeri halak
szállítását megszüntetik. 7. Törökország és a szövetségesek között a kereskedelmi kapcsolatokat megerősítik. A szö-
vetségesek, úgy látszik, segítséget akarnak nyújtani a török közigazdaságnak, hogy a német gép- és gyógyszerzállítá-
sok megszüntetése következtében támadt hiányokat pótolják.

Az is valószínűnek gondolják, — folytatja az Ecoyl tudósítója — hogy Anglia hamarosan ismét megindítja a Tö-
rökországba irányuló hadianyagszállítást, amelyet februárban, az angol-török vezérkari tárgyalások után megszü-
ntetett.

Ankarából nyert értesülés szerint a diplomáciai kapcsolatok megszüntetése után Németország törökországi érdekei-
nek képviselőt Svájc veszi át.

HIREK

Napkelte: 7.43 ó.
Napny.: 19.26 ó.
Holdkelte: 20.56 ó.
Holdny.: 6.46 ó.

Aug. 6, vasárnap
R. k.: Ur színvált.
Protest.: Berta
Ort.: Ur színvált.

EP-jelentés Churchill beszédéről

Berlin. (EP). Az Europapress német hírforrás az angol miniszterelnök beszédéről ezeket közli: Churchill miniszterelnök szédán az alsóházban beszédet mondott. Nyilatkozott a fronton mutatókó hadjhezetrol. Beszámolójának keretében Churchill részben Canningham konzervatív képviselő erős szemrehányására is válaszolt, aki ki jelentette, hogy a kormány állhatatosan arra törekszik, hogy elkerülje a német repülő bombákra vonatkozó vitát. Churchill kijelentette: „A repülő bombák eddig 17.000 ömlötet pusztítottak el teljesen és további 800.000 épületet rongáltak meg. A halottak száma eddig 4735, a főbb-kevesebb súlyosan sebesültek száma 14.000. A kormány segítségével pedig eddig körülbelül egy millió embert költöztettek el Londonból.

Churchill ezután a buvárhajó-háborúról beszélt. Közölte az alsóházban, hogy bár ebben az esztendőben jelentékelemek a veszteségek, mégis egy új és fokozatosan erősebb buvárhajó-hadjáratat kell majd számolni. A miniszterelnök szószentként a következőket mondotta: „Lehetséges, hogy a németek ezekkel a fegyverekkel viszonylagos előnyt szereztek. A legnagyobb óvatossággal kell eljárunk, mert még előreláthatatlan és kiszámíthatatlan jelenségek mutatkoznak meg a jövőben”. Churchill ezután az európai háborúra tért át és a következőket mondotta: „Megigértük Teheránban Sztalin marsallnak, hogy terveinket május végén vagy június elején megvalósítjuk. Sztalin viszont megígérte, hogy az összes orosz hadseregekkel általános támadást indít a keleti fronton, ami valóban meg is történt”.

Berlin. (Rador). Churchill szerdai beszédével foglalkozva a svéd sajtó

megállapítja, hogy a brit kormány hagyja, hogy a lengyel kérdés súlypontja Londonból Moszkvába tolódjék át, Franciaországot illetően a brit kormány ma az „enquete cordiale” felújítására törekszik, ez ma a brit külpolitika egyik legfőbb feladata. Törökország új elhatározásáról Churchill is, a brit sajtó is meglehetősen hívősen beszélt, a brit politika úgy látszik még más határozatokat is vár Törökországtól, — állapítja meg a svéd sajtó.

Szeptember végén ill össze ismét a brit parlament

Amszterdam. (Rador). A DNE jelenti: A Reuter brit hírgyűjtemény közlése szerint az angol parlament üléseit szeptember 26-ig elnapolták.

Meghalt Jordana spanyol külügyminiszter

Madrid. (Rador). Jordana gróf, Spanyolország külügyminisztere augusztus 3-án, csütörtökön szívroham következtében hirtelen meghalt. Jordana 68 éves volt.

A finn helyzetről

Bucuresti. Az Ecoul című bucaresti román lap jelenti Helsinkiből, hogy a szerdai finn lapok terjedelmesen foglalkoznak a köztársasági elnöki tisztségben történt változással. A Suomen Sosialdemokraati rámutat arra, hogy „a változás okai ismeretesebbek voltak a finn nép előtt”. Általában a sajtóban kifejezésre jut, hogy a nép bizalommal van Mannerheim tábornagy működésének újabb szakaszát iránt.

Rommel megebesült

Berlin. (Rador). Rommel vezértábornagyot egy légítámadás alkalmából gépkocsibaleset érte. A marsall sérüléseket és agyrázkódást szenvedett, egészségi állapota azonban kielégítő, nincs életveszélyben.

Szerkesztőség: Timisoara I, Bul. Regina Maria 8, távfessző 50-78. — Kiadóhivatal: Timisoara I, Piata Bratianu 3, távfessző 28-10. — Előfizetés: ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Videk előfizetői, ha nem csekken fizetik az előfizetési díjat, az 20 lejjel nagyobb a béklyójuk miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekkszámú 85.628. — Kéziratokat nem örvény meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetők Metianu-utca 8, hirdetések Buzescu-utca 4, szám alatt, Reclama ródában. Távfessző: 17-11.

Falu és város találkozása

A nagy világgés ötödik esztendejében, már majdnem a hatodik esztendő készében, a falu belső életében fordulást állott be, amikor megjelentek a városokból a bombasújtott menekült családok, asszonyok, gyerekek. Szánakozással és igen nagy szeretettel fogadták a falu és várost, magához ölelte s a maga egyszerűségével, jelen biztonságával védte őket.

Az egyik negyven holdas gazdához is beköltözött egy kétygermekes menekült asszony. A kényserü összeköltözés kezdeti nehézségeit megértéssel, szeretettel hidalta át és hamarosan valóságos egy családóvadtak össze.

A városi asszony, alic ebben a kényserü háborus helyzetben felismerte helyzetükre kötelességét, nagyobb tudását, tapasztalatát értékesítette a falusi család életében, annak jellemelésére. Kezdve a csecsemőgondozás és gyermeknevelés terén nyújtott segítséggel, azután az egészség szempontjából szükséges tanácsokkal és cselekedetekkel, a táplálkozás helyes, változatos megvalósításával igyekezett meghálálni a befogadó család jószágát.

Amióta megjelent, azóta a gyermekek vidámabbak, egészségesebbek a háznál, a gazda és asszonya is otthonosabbnak érzik a házukat, a sok megröböltetés, nehézség ellenére is vidámabb, valahogy szebb és könnyebb lett az életük. Mindkét család csak nyert, mert megértették, hogy egymásra vannak utalva és amit eddig a távolság felnagyított, sőt sokszor ellenszenvessé tett város és falu között, az az egymásközi valóságban nem is bosszorkányság, hanem a fejlődés, a szebb és jobb élet záloga. Csak megértés, szeretet kell hozzá és megtalálja egyik magyar a másik segítő kezét.

Gabonatarólok bejelentése. (Bucuresti). A katonai és polgári állatási államtitkárság rendelete értelmében a gabonatarólok és raktárak, valamint a gabonatarólasára és elraktározására alkalmas helyiségek tulajdonosa és bérlelője az illetékes megyei prefekturának bejelentést köteles tenni a raktár befogadó képességéről 10 tonnás vagononként. Csak azok a tárolók és raktárak jelentendők be, amelyekben legalább 30.000 kilogramm gabona helyezhető el. Az üresen álló gabonatarólokat és raktárakat az államtitkárság szükség esetén fizetés ellenében elrekválhatja.

Cukrot augusztus 15-ig ki kell váltani. Timisoara-Temesvár közellátási hivatala figyelmezteti a közönséget, hogy a 7. és 8. számú cukorjegyekre járó cukormennyiséget augusztus 15-ig minden körülmények között váltassa ki, mert ezen idő után a két cukorjegy érvényét veszti.

Gyilkosság. A bánági Saldoveche-Oszadova faluban a lakásán verbe-fagyva, holtan találták Crasta Anna 53 éves asszonyt: koponyáját a gyilkos kalapáccsal kettéhasította. A lakásban a legelső hely annak az öserőnek a működését illeti, amely képelet is, érdek is — játéka is, harc is. „Arra a helyre,

legközelebb ér egymáshoz” — Mire ez a név kialakult, a tengerszoros hullámai körül a képelet már számtalanszor játszotta a maga játékait. Az érdekek már számtalanszor harcolták a maguk harcait. Krónikájukban a legelső hely annak az öserőnek a működését illeti, amely képelet is, érdek is — játéka is, harc is. „Arra a helyre,

Dardanellák

I.

Alig négyszáz éve, hogy a dallamos Dardanella név a térképen megjelent. A XVI. századig Hellepontus szerepelt helyette. Ez ókori név volt, görög. A görögök a Márvány-tenger vidékének ókori lakóitól, a trákoktól tanulták el és addig gyurtták, faragták, míg görög szónak is bejelt.

A trák név görögössé formálása volt az első alkalom arra, hogy a tengerszoros körül a mondaalkotó képelet munkához láthasson. Az az óségi görög népmese kapott általa folytatást, amely Hellé királykisasszonyról szólt. Nephelé királyné kicsi árvajáról. Hellé — így szólt a mese — öccsével, Phrixosz-szal együtt sokat szenvedett mostohaanyja gonoszágától. Ezért Nephelé (a „Felhőasszony”) lejtött az égbe egy aranygyapjas kos háttára ültette két gyermekét és a légen át elvitte őket

a messze keletre. Ezt a regét, mely a gonosz mostoha és a gyermekedre a siron tul is vigyázó édesanya nemzetközi mesejárgyát dolgozta fel, a görög népies szöféstés kapcsolójára hozta a trák eredetű földrajzi névvel s ebből aztán az a monda alakult, hogy a tengerszoros azért kapta a „Hellé tengere” nevet, mert a kis Hellé a levegőben nem tudott elég erősen belekapaszkodni az aranygyapjuba, a tengerszoros fölé érve lezuhant a kosról és a tenger hullámaiban életét vesztette.

A tengerszoros az egész középkoron ketesztült „Hellé tengeré”-nek nevezette magát. Csak akkor szakadt el a kis Hellé emléktől, amikor a törökök a XV. században a tengerszoros mentén hatalmas erődítményeket és védőműveket kezdtek építeni. Jól tudták a törökök, miért tanácsos e hely megerősítése. Emlékeztek rá, hogy az ó

európai terjeszkedésük a tengerszorosnál kezdődött

A szoros északnyugati partján fekvő Gallipoli városa volt az első európai pont, amelyen megvetették lábukat. Ez 1337-ben történt és száz évvel több kezebben volt Isztanbul. Így tehát a törökök tisztán láthatták, mit jelent a tengerszoros biztonsága. Az erődítmények egyik csoportja az ázsiai partnak azon a pontján kapott helyet, ahol a hajdani Dardanos nevű görög helységnek, a dardanok, vagyis trójaiak egyik alapításánál a romjai állottak. A Dardanos közepében húzódo védelmi vonal a XVI. századtól kezdve Dardanelo vagy Dardanellon néven kezdett azokon a térké-

peken megjelenni, amelyeket olasz hajósok az Égei-tenger vidékéről készítettek. E nevet utóbb a szembenfekvő európai partvonal építményeire is átvitték s ezzel a tengerszoros azt a megjelölést kapta, hogy „a Dardanellák”, egyszerűsítve: „a Dardanellák”.

Mire ez a név kialakult, a tengerszoros hullámai körül a képelet már számtalanszor játszotta a maga játékait. Az érdekek már számtalanszor harcolták a maguk harcait. Krónikájukban a legelső hely annak az öserőnek a működését illeti, amely képelet is, érdek is — játéka is, harc is. „Arra a helyre,

ahol a két Dardanella-nari

körülbelül másfél kilométernyire) a „görög képelet — egy édes-bús szerelmi történetet álmodott. Hérod és Leander történetét... Hérod volt a leány, Leander a legény. Hérod az ázsiai parton lakott, Abydos városban, Leander az európain, Sestosban. De nemcsak a tenger hullámai választották el egymástól a két szerelmezt, hajhatágtalan szülői válmak is utját állották találkozásaik-

legközelebb ér egymáshoz” — Mire ez a név kialakult, a tengerszoros hullámai körül a képelet már számtalanszor játszotta a maga játékait. Az érdekek már számtalanszor harcolták a maguk harcait. Krónikájukban a legelső hely annak az öserőnek a működését illeti, amely képelet is, érdek is — játéka is, harc is. „Arra a helyre,

(Folytatjuk)

Beiratás. A timisoarai-temesvári gyárvarói román kat. leánygimnáziumban (T. Maiorescu-u. 2. sz.) a legújabb miniszteri rendelet értelmében augusztus 1—10-e között vannak a beiratások délután 3—5 óráig. Ugyanakkor a bennlakó növendékek is jelentkezhetnek. A beiratást pontos adatok közlésével, postán utján is elfogadják az intézet igazgató-sága.

Vállalatok légvédelmi készítéseinek figyelmébe. A timisoarai-temesvári légvédelmi alparancsnokság közli, hogy a vállalatok kötelesek azokat az alkalmazottakat, akik a légvédelmi készítéseket tagjai, mindenkor elengedni, valahányszor hivatalos légvédelmi előadások, vagy megbeszélések vannak. A légvédelmi készítéseket tagjai viszont kötelesek munkaadójuknak a hivatalos igazolást bemutatni, hogy ezeken az előadásokon résztvettek.

A középiskolai tanestület és a tanuló ifjuság nyári munkaszolgálat. A középiskolákban most kezdtek meg a jövő tanévre való beiratásokat. Ezzel kapcsolatosan a timisoarai-temesvári tanterületi felügyelőség rendelkezben tudatja, hogy a tanestület tagjainak, illetve a középiskolai tanulóknak igazolniuk kell a nyári munkaszolgálat elvégzését. A tanulóknak 2 havi munkaszolgálatot kell végezniük s a kötelező tanórákon 16 alkalommal kell megjelenniük. Az utóbbjakkal kapcsolatban magaviseleti osztályozást is kapnak. Ki nem elégtő visélet esetén a tanulóknak nem kapják meg a szükséges bizonylatot. E nélkül semmiféle középiskolába fel nem vehetők a jövő tanévre. A beiratásnál egyelőre még nem kell okmányokat betérjeszteni. Akinek a kötelező munkaszolgálati díjából még hiányzik valamilyen rész, vagy a tanórák valamelyikén nem jelent meg, azt még augusztus hónap folyamán pótolhatják.

ÁRAMNÉLKÜLI RÁDIOVETEL?

Helsinkiből jelentik: Alvar Wilska finn egyetemi tanár, alic fizikus és orvos egyszemélyben és már előbb is hírnévre tett szert, új Röntgen-készülékek és mikroszkópok feltalálásával, most újabb találmánnyal lépett nyilvánosság elé, amely lehetővé teszi az áram nélküli rádióvetelét. A találmányról egyelőre csak annyit közölnek, hogy kettős antenna alkalmazásán alapul. A találmány gyakorlati alkalmazását a finn rádiótársaság jelenleg tanulmányozza.

Bombatarólok újabb halálai. A timisoarai-temesvári államkórházban meghalt Doron Magdolna 48 esztendősen enad-öcsésánál asszony, aki a július 3-iki bombatarólas alkalmával súlyos sérüléseket szenvedett.

Magyarországi hírek. Serédi Jusztícián bíboros Magyarország hercegprímása elrendelte, hogy augusztus első vasárnapján Budapest valamennyi templomában a bombakárosultak javára gyűjtsenek. Azt is elrendelte, hogy ugyanakkor minden szentbeszédben a segített krisztusi gondolatáról szójának a hívőkhez. — Dr. zilahi Zilah-Sebess Jenő miniszteri titkár, a külügy minisztérium sajtó és kulturális osztálya vezetőjét követségi tanácsossá nevezték ki. A magyar sajtó körében a külügyi sajtó főnök előléptetése osztatlan meglepedést keltett. Zilah-Sebess Jenő eddig is igen fontos beosztásokban működött a külügy minisztériumban mint a sajtóosztály helyettes vezetője, majd mint a minisztérium kulturális osztályának vezetője. Legutóbb, mint ismeretes, a brassói magyar konzulátus élén állott.

— Elkölözött aradi kölesönkönyv. Az aradi közművelődési palota könyvtárát az aradhegyaljai Sírja-Világos községbe költöztették és ott a volt baptista imaház épületében helyezték el. A könyvtár hivatalos órái: hétköznapként délelőtt 8—11, délután (szombati kivétellel) fél 5—7 óra között vannak. A könyv kikölcsönzését ott folytatják.

— A hus leggyakoribb ára Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi közlekedési hivatal megállapította szerint a marhadus 180, a borhadus 200, a sertésdus (zsiradék nélkül) 210, a bivalyhús 138, a juhús 120 a bárányhús 240, a rőstárk való szalonna 270, a hár 300, az olvasztott zsír 360 lej különként.

— Légvédelmi tudnivalók. (Saj. tud.) Az aradi légvédelmi parancsnokság közli: Csak akkor menjünk az óvóhelyre, ha előzetes riadó, vagy riadózt jelzések. Az óvóhely bejáratát ne álljuk el. Tartsuk meg az óvóhely parancsnokának utasításait. Az óvóhelyre legfeljebb egy kézbőröndöt vigyünk magunkkal. Az óvóhelyen maradjunk nyugodtan, egy helyen és ne hagyjuk csomagunkat őrizetlenül, ne dohányozzunk, ne ijesztgessük embertársainkat és ne beszéljünk politikai eseményekről. Indítsuk meg a szellőztetőt. Az óvóhelyet csak a riadó elmúltja után hagyjuk el csendben és nyugodtan. Az óvóhely rendezéséhez az épület beomlása következtében nem lenne használható. Hagyjuk nyugodtan dolgozni a légvédelmi csoportokat, hogy a vérszűrőket használatosra tegyék. Az óvóhelyről először a gyermekeket, nőket és öregeket kell kimenteni. Nem szabad gorbombáskodjunk a légvédelmi alakulatok személyeivel. Engedelmeskedjünk nekik. Ezt a közleményt minden óvóhelyen ki kell függeszteni.

— Aradi bombakárosult vállalatok figyelmébe. (Saj. tud.) Az aradi kereskedelmi és iparkamara felszólítja azokat a kereskedelmi és ipari vállalatokat, amelyek megrongálódtak vagy rombadáltak a bombatámadás következtében, hogy károsultsági igazolványukról haladéktalanul nyújtsanak be másolatot és közöljék tovább működnek-e, vagy megszüntették-e működésüket átmeneti időre vagy végleg.

— Ócskavas-készletek bejelentése Aradon. (Saj. tud.) Az aradi városi légvédelmi hivatal felszólítja mindazokat, akiknek ócskavasuk van beletérve a bombatámadás következtében rombadott épületekből származó ócskavasait is, ha azt jelenlegi formájában, tehát átalakítás nélkül nem tudja felhasználni a tulajdonos, hogy készletüket legkésőbb augusztus 10-ig jelentésük be a városházán.

— Az aradi városi anyakönyvi hivatal új munkarendje. (Saj. tud.) Az aradi polgármesteri hivatal közli, hogy a városi anyakönyvi szolgálat az alábbi munkarend szerint dolgozik: születések és halálesetek beírása reggelenként félnyolc és kilenc óra között, délutánonként 5 és 7 óra között. Vasárnap és ünneppal reggelén 8 és 9 óra között működik a hivatal, de csak akkor írja be a haláleseteket, ha aznap van a temetés is. Egyben felszólítja az anyakönyvi szolgálat azokat, akiknek valamilyen hozzátartozója áldozatánál esett a bombatámadásnak és a halálesetet még nem jelentették be, hogy a szükséges adatokat a lecsirázásukban közöljék az anyakönyvi hivattal.

(*) Halálozás. Ósi Gyula, C. F. R. nyugdíjas, 54 éves korában, augusztus 2-án elhunyt. Temetése augusztus 3-án, csütörtökön volt Aradon.

Sport hírek

A ma kezdődő ökölvívóviadalra benevezett versenyzők névsora. Ma, szombaton délután 6 órakor kezdődik a Rapid-pályán az a nagyszabású kétnapos amatőr ökölvívóviadal, amelyre hét városból nyolc csapat versenyzői neveztek. Ezek a következők: Arad: Belaj Nemes, Berta Nicu, Tóth, Bereicu, Boros, Turcu-Severin; Savu, Szekula, Rogobete, Vargatu, Maru, Zaharia, Balan, Lupeni-Lupeny és Petrosani - Petrovszky: Simon, Moldovan, Ionescu, Parvi, Lazar, Meleanciu, Botei, Popa, Baciu, Tomescu, Bocsa, Montana - Boksanbánya: Bonica, Teteacu, Lukács II, Jana, Resita Resicabánya: Bálint, Lukács I, Secosan-Moldovan, Nicht, Nicolaevici, Timisoara-Temesvári: A Chinezul CAMT-ból Grozavu, Jurj, Boldireanu, Radita Boga, Sztojkovics, Rondina I, Rondina II, German, Lupu, a CFR-ből Litcanu, Negru I, Negru II, Gradina, Sporea, Weisz és Corpodeanu.

A Progresul az aradi Olimpiaiával játszik holnap, vasárnap délután 6 órai kezdettel az Electrica-pályán.

Pöstyénben nemzetközi teniszverseny volt, amelyen a férfiegyesben a következő sorrend alakult ki: 1. Asbóth, 2. Szentpéteri, 3. Kosinár. Férfipárosban: 1. Asbóth-Mayer dr., 2. Katona-Fehér, 3. Kosinár-Hirba.

Berkessy Elemér lett, hosszas válogatás után, a Fergnéváros új edzője. Berkessy már munkába is fogta a zöld-fehér játékosokat.

(*) Házassági hír. Holló Zsuzsi és Schwartz Miklós augusztus 6-án, vasárnap, 12 órakor tartja esküvőjét Aradon. Barón Vasile Popu, 8. alatt, (Minden külön értesítés helyett.)

— Ügyeletes gyógyszerellátás. Augusztus 5-én, szombaton: Arad: Janka (Regele Ferdinand utca, 25), Buța (Avram Iancu-tér, 12). — Timisoara-Temesvári: I. Jahner K. (Libertati-tér), II. Keller (3 August-utca), III. Bjanu (Mircea Costin-utca 1), IV.: Neurohr (Preyer utca, 1), V.: Corvin (Cloșca-utca, 18).

Magyar szíve

A magyar bomba árosultak javára

Balázs József református lelkész az unireai-felvinci református egyházközség tagjainak adományait 30.367 leji juttatott el a Déli Hírlap kiadóhivatalához. Az összeget a következők adományozták: özv. Mészáros Istvánné 3000, Osváth Ferencné 5000, Lozsádi János és L. Istvánné 2000, özv. Lozsádi Istvánné, Lozsádi István, Szabó Miklós kereskedő, Kiss Károlyné, az unireai-felvinci református egyházközség, Balázs József, id. Szabó Zsigmond, özv. Szilágyi Sándorné, Szacsavay Zsigmond egyenkint 1000 lej, ifj. Kiss Balázs 700 lej, a vasárnapi iskola 667 lej, Takács Sana, özv. Demeter Mildoné, Schönauer József, Osváth Lajosné, Ebergenyi László, Nagy István S., Szabó István, Mátyás Jenő, Balogh Miklós, Szacsavay László, özv. Takács Lászlóné egyenkint 500 lej, Takács Ferencné, Kiss Elek, Benke István, Takács Albert fodorász, Takács Albert, Lozsádi Sándor

egyenkint 300 lej, Nagy János és neje, özv. Nagy Jánosné, Kiss Albertné, Lajos Ferencné, David Zsigmond, Horváth Péter, Seres Dániel, özvegy László Károlyné, Szegedi Gyuláné, özvegy Seres Dániel, Bartha Zsigmond, Bogácsky József egyenkint 200 lej, özv. Nagy Jánosné, özv. Takács Miklós, özv. Takács Zsigmond, egyenkint 100 lej.

A Déli Hírlaphoz a következő újabb adományok érkeztek: Schmidt Béla (Gad-Gad) 2000, Denczi Antalné Szent Antal nevében 2000, özv. Barabás Károlyné 1000, Sz. E. Szent Antal nevében 500, Csasztróczy-gyógyszertár (Cugir-Kudzsir) 1000 lej.

Bunecmaráról-Bunyaszekszárdról a Déli Hírlaphoz a következő adományok folytak be: Tökés Gyula 1000, Kovács András 200, Szabó Sándorné 200, Gombás Sándor 150, özv. Duthosi Jánosné 100, özv. Jbász Józsefné 100, Szabó Lászlóné 100 és Discus 200 lej.

URANIA-mozgó Arad

Táv. 12.32.

— Két szerelmes küzdelme a sors játéka ellen.

ANNA DAMMAN, KARL LUDWIG DIEHL, HANS SHÖNKER

A bucsu éjtszakája

című szerelmi drámában.

Apróhirdetések

KÉTSZOBÁS, fűrdőszobás, kényelmes lakás új házban kiadó, villanagyardban. Cim a Reclámában. Arad, Eminescu-u., 4. (2245) * FÉRŐLTÖNY, hosszú ponyvó, pulloverek, szövetruha, női cipők eladó. Cim a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2246) * MÁSELE, ÉVES kis fiangyal mennék állásba, havij 1000 lej fizetéssel. Vidékre is. Cimeket a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2247) FA-MEGMUNKÁLÓ gépezet beérkezett. Ugyanott gépszjak eladó. 6 méter hosszú, 11 cm széles Cim a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2248) * KIFOGASTALAN állapotú, védjegyzett, könnyű versenykerékpárt vennék. Cimeket a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2249) * MAGÁNOS, idős férfi magához fogadna kisgényű, jobb leányt falura. Ingó és ingatlan vagyont kap, ha velem marad, amíg élek. Arva leány előnyben. Cim a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2250) * JÓALLAPOTÚ jégzsákrényt vennék. Aconiu cipő üzlet. Arad, (2251) * KOMOLY, házias urinót keres egyedülálló fatereskedő. Érdek öcni: Arad, Vlaicu-utca, 133. villa, 1.161 sz. (2252) * KÉT méh-család kaptáros, teljes felszereléssel együtt eladó. Arad, Teodor Serb-utca, 15. (2253) * KIFOGASTALAN, védjegyzett, könnyű versenykerékpárt vennék. Cimeket a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2254) * NŐI KERÉKPÁRT, jóállapotú vennék. Arad, Regele Ferdinand-

körút, 22. Fényképezési műterem. (2255) * UTIBORONDÓT sürgősen vennék. Cim a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2256) * GYERMEKSZERETŐ fiatal mindenest kereszény házban, augusztus elejére alkalmazok. Lehet árva leány is. Timisoara, I. Olimp-utca, 13, 2. ajtó. (5538) KIVÁLÓ BLÜTHNER-GYARTMANYU pianino, fekete, angol szerkezeti, eladó. Timisoara, II., Vasile Carlova-u., 6. (4032) * GYERMEKKOCSI, redőnyös, sportkocsi, gyermek-gépkocsi; és gyermekágy eladó. Timisoara, II., Matasarilor-u., 36. (4033) * JÓ ALLAPOTBAN lévő kerékpár eladó. Timisoara, III., Brancoveanu-u., 18., III., 6. (4034) * POLOSKAIRTAST vállalat. Erdéklődni: 51-00 távbeszélő sz. alatt. (4044) * ÖKOKÖRTE nagyobb mennyiségben eladó. Timisoara, III., Rusu Sipiariu-utca, 8. szám. (5547) * ASZTALOST azonnal felfogad Anton Braun. Timisoara, I., 10 Maju-u., 1. Távbeszélő 41-09. Bej. szám 329/1941. (4071) * A PALACE KÁVÉHAZ azonnal alkalmaz szakácsnást, aki a szakmát akarja tanulni. (4038) * KIFÜTŐLEANYT azonnal alkalmaz a Susanna-falatózó. Timisoara, I., Regina Maria-körút 5. Bej. szám 217/10-21/1940. (5553) * KERESEK Pojanára. (Severin megye) fiatal, főzni tudó magyar leányt négyutas családban. Jelentkezni délután. Timisoara, II., Prima Banat, a kerület. (4048) * KIFÜTŐT azonnali belétele felfogad Anton Braun. Timisoara, I., 10 Maju-u., 1. Bej. szám 329/10772/1941.

(4049) * ARABAZI vagy Fehérgazt ten vagy félig telt tartályok, jó áron átvesznek. Cimet közölte 40-79. számú távbeszélő. (5554) * BELEGYÖLÖKÖZÉS, jégzsákrény, iróasztal eladó. Timisoara, IV., Fröbi-u., 36., II., 25. ajtó. (4726) * SACHS-MOTORREKARRAK fényűző kivitelű, teljes és tartószek felszereléssel együtt eladó. Bővebbet szivesseggel a Ford-féle gépkocsi-üzletben: Pöler, Timisoara, táv. 23-99. (4075) * KIFOGASTALAN, németül beszélő gyermekkiasszonyt jó fizetéssel, három gyermek mellé (4 hónapos—6 éves), városon kívül, azonnal felfogadok. Braun A., Timisoara, I., 10 Maju-u., 1. Bej. szám 329/10772/921. (4076) * TÖMÉR, világos hálószoza, jó állapotban lévő, eladó. Erdéklődni fél 2-től fél 4-ig. Fratelia, I., u., 32. (4077) * BEJÁRÓNÖNEK menne 32 éves nő. Cim a timisoarai kiadóban. (4078) * KORSZERŐ, MELY, redőnyös, vajszerű gyermekkocsi eladó. Fratelia B. VIII-u., 40. (4079) * MINDENES bejárónőt keres kis család. Timisoara, III., Cluj-u., 1. (4080) * VILLANY-GRAMMOPON, lemezek, könyvek, vadonatúj 42-es sevrófélépő jutányosan eladó. Timisoara III., Cluj-u., 1. (4081) * LIBAZSIR, házi, 110 voltos szellőztető, fehérnemű zománcot szobai kádba, önfűtő cink fűrdőkád, 25 kg-os fizes mérleg, erős, nagy hátikosár, 70 literes, petroleumos vasfonatú üveg és lótt teniszütő eladó. Timisoara III., T. Cimeru-u., 11. Stern. (4083) * EGYESTRÓKA, kanadai, erősen új eladó. Timisoara, III., Valeni de Mun-

te-u., 11. A marudai Clorcas-u. keresz-utcaja. (4084) * KIFÜTŐT KERESEK Kocsu is tudjon hajtani. Winkie, Timisoara, I., Paul Chinezau-u., 6. (5556) * KERESEK fiatal kifizető. Winkie, Timisoara, I., Paul Chinezau-u., 6. (5556) * MADÓ türeszop-kalyna es cimphe-tür-cokád, Timisoara, I., Sibru-u., 2., az üzletben. (4085) * ESŐGÖNYNYT, régi, náboru előtti anyagból készültet, megvételre keresek. Ajánlatokat „Eskópeny” jellegre kérek a timisoarai kiadóba. (4086) * BRILLIANS fulbevaló eladó 125.000 lejért. Üzérkedők kíméljenek. Timisoara, III., Pormebesu u., 105., 3. ajtó. (4087) * VARRÓGÉPEK javítását vállalom. Ugyanott varrógép eladó. Timisoara, II., Ion Creanga-u., 5., távbeszélő 24-03. (4088) * RÖMKÖ TÁBLAS-TUL, hegedű ötokostul, magastejrepre való iskolai egyenruha, eladó. Schul, Timisoara, I., Regina Maria-körút, 14. (4089) * KIADÓ nagy, szaraz szoba a II. kerületben, bomba ellen jól védett helyen, lakásnak, vagy bejárókörözásra. Ajánlatokat „Lakás” jellegre kérek a timisoarai kiadóba. (4090) * GYÁRNAK, vagy nagykereskedőnek alkalmas ház, 11 helyiségből álló, betegség miatt kiadó. Ajánlatokat „Fratelia B” jellegre kérek a timisoarai kiadóba. (4091) * EGY kifutóleányt azonnal felfogadok. Bauer György virágüzlete, Timisoara, IV., Dragalina-tér, 15. (4092) * BEJÁRÓNÖNT azonnal felfogadok. Timisoara, I., Adv-u., 2. II. (4093) * JÓ ALLAPOTBAN lévő férfikerékpár, új gumikkal, eladó. Timisoara, II., O. Iosif-u., 12. (4094) *

CAPITOL-mozgó, Arad. Táv. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Heinz Rühmann pompás rendezésében HERTA FEILER a Szeretelost élmök című vígjátékban. Új hkradó.

FORUM-mozgó, Arad. Táv. 20-11. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Ma: Magaviseleiből elégtelen VERA BERGMANN, VITTORIO d SICA, CARLA de POGIO

ROYAL-mozgó, Arad. Táv. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9-ór. Ma. Pazar kiállítású vigjáték A két főmadár Fritz Kampers és Dina Grace legmulatságosabb alakítása.

ARO-mozgó, Arad. Táv. 24-45. Előadás 3, 5, 7-9-ór. Ma világsiker: ALIDA VALL, MARIA DENIS A két árva

Előadott: Societatea Natională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timisoara I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, inmatr. su b Nr. 52/1488/943 la Reg. Of. C. Timisoara Tiparita la 4 August 1944